

HJA126GDBL

HJA126GDW

Käyttöohje
Bruksanvisning
User manual

HELKAMA

Kiitos, että ostit tämän kotimaisen perheyriksen valmistuttaman kylmälaitteen.

Käyttö on hyvin yksinkertaista, mutta käytähän hetken tutustuaksesi ensin tähän ohjekirjaan. Se sisältää tärkeitä turvallisuustietoja ja vinkkejä, joiden avulla saat hyödynnettyä kylmälaitettasi tehokkaimmin.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan juomien säilytykseen.

VAROITUS: SÄHKÖISKUN VAARA

Tämä laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.

Jos virtajohto on vaurioitunut, pätevän sähköasentajan on vaihdettava se sähköiskuvaaran välttämiseksi. **ÄLÄ YRITÄ HUOLATA TUOTETTA ITSE.**

Varmista, että laite on kunnolla maadoitettu. Lopeta laitteen käyttö välittömästi, jos tunnet sähköiskun, kun kosketat kylmälaitetta.

VANHOJEN JÄÄKAAPIEN HÄVITTÄMINEN

Huolehdi, että vanhojen laitteiden lukot on tehty käyttökelvottomiksi ennen laitteiden hävittämistä. Jos mahdollista, irrota ovet ja hävitä ne erikseen.

VAROITUS – KEMIALLINEN VAARA: ÄLÄ ANNA LASTEN LEIKKIÄ VANHALLA LAITTEELLA. OTA YHTEYTTÄ PAIKALLISIA VIRANOMAIISIIN SAADAKSESI TIETOA LAITTEEN ASIANMUKAISESTA HÄVITTÄMISESTÄ.

Ennen kuin hävität vanhan laitteen, varmista, että se on sammutettu ja turvallinen. Irrota laite pistorasiasta ja riko kaikki lukot, jotta lapset eivät jää loukkuun laitteen sisään.

Huomaa: jäähdytysjärjestelmä sisältää kaasuja ja kylmäaineita, jotka vaativat erikoisjätteenkäsittelyn. Jääkaapin sisältämät arvokkaat materiaalit voidaan kierrättää.

Ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltopisteeseen vanhan laitteen asianmukaisesta hävittämisestä ja ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää.

Varmista, että kylmälaitteen putkisto ei ole vaurioitunut ennen hävittämistä.

Huolehdimalla, että tuote kierrätetään asianmukaisesti, edistät ympäristön hyvinvointia.

PAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN

Kaikki tämän laitteen pakkausmateriaalit voidaan hävittää ympäristöä vaarantamatta.

Pahvi voidaan rikkoa tai leikata pienemmiksi paloiksi ja kierrättää pahvi- tai kartonkijätteen mukana. Käärekalvo on valmistettu polyeteenistä. Polyeteenitynyt ja täyte eivät sisällä fluorikloridihiilivetyä. Kaikki nämä materiaalit voidaan uusiokäyttää, kun kierrätät ne asianmukaisesti. Saat tiedot lähimmistä kierrätyspisteistä paikalliselta jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

Ennen kuin kytket kylmälaitteen päälle, lue tämän käyttöoppaan tiedot huolellisesti. Käyttöopas sisältää tärkeitä laitteen kokoamiseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä huomautuksia.

Säilytä tämä kirjanen turvallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten. Jos myyt tämän laitteen, anna tämä käyttöopas uudelle omistajalle.

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka voivat aiheutua näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

- Älä käytä vaurioituneita laitteita. Jos olet epävarma, ota yhteyttä

jälleenmyyjään tai tavarantoimittajaan.

- Laitteen kytkeminen ja asennus on suoritettava tarkasti tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

- Turvallisuussyistä laite on maadoitettava asianmukaisesti.

- Muista aina irrottaa laite verkkovirrasta ennen puhdistamista. Älä koskaan irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä virtajohdosta. Tartu aina tiukasti pistokkeeseen ja vedä suoraan ulos pistorasiasta.

- Kaikki sähkökorjaukset tulee tehdä valtuutettujen sähköasentajien toimesta. Riittämättömät korjaukset voivat olla vaarallisia.

- **KÄYMISVAARA:** Säilytä alkoholijuomat ilmatiiviissä pulloissa tai astioissa ja säilytä aina pystyasennossa.

- Älä vahingoita laitteen osia, joissa on kylmäainetta, puhkaisemalla, rei'ittäen, murskaamalla, vääntämällä tai raaputtamalla. Jos kylmäainetta joutuu silmiin, se voi aiheuttaa vakavan silmävamman.

- Älä tuki tai peitä tuuletusaukkoja.

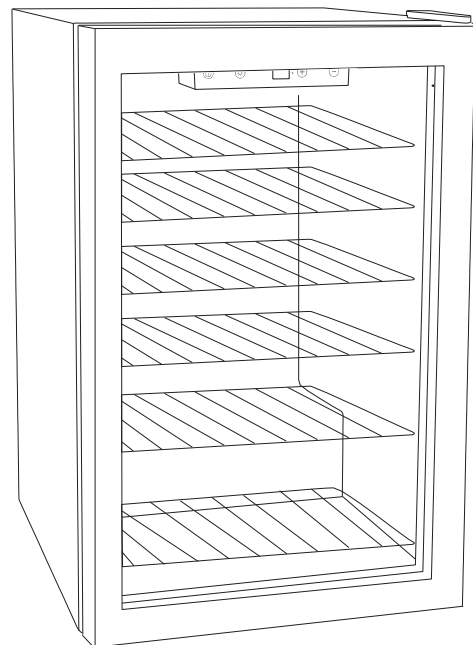
- Älä anna lasten leikkiä laitteella, istua sen päällä tai roikkua ovesta.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistilliset- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva valvo käyttöä tai anna heille ohjeistusta laitteen käytöstä.

TEKNISET TIEDOT

- Tämä laite on suunniteltu juomien jäähdyttämiseksi, ei elintarvikkeiden.

- Laitteessa on tiivis kylmäainekierto.



OVIE SARANAN KÄÄNTÄMINEN

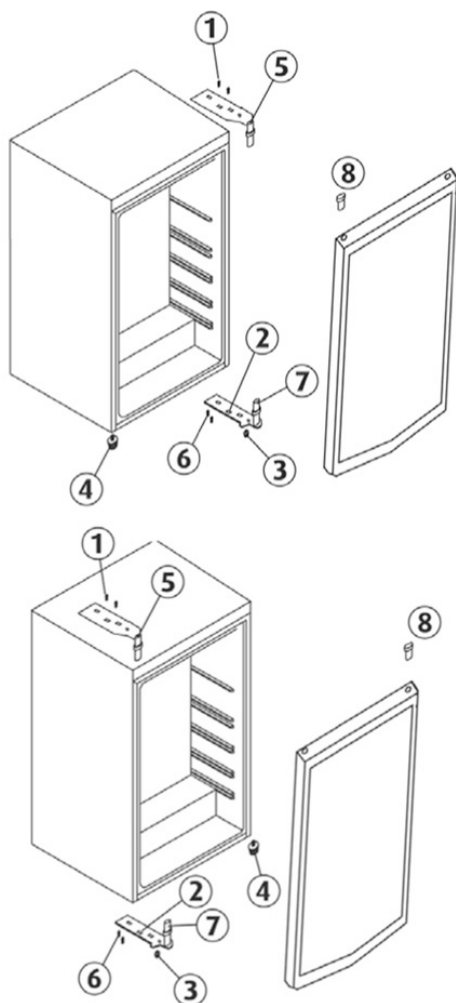
Ovi voidaan avata vasemmalta oikealle ja päinvastoin. Jos haluat muuttaa avausuuntaa, noudata näitä ohjeita.

Huomautus: kaikki irrotetut osat tulee säilyttää turvallisesti. Tarvitset niitä oven uudelleenasennusta varten.

- Irrota kaksi ruuvia (1), jotka pitävät yläsaranaa (5) (oikea puoli) rungossa.
- Nosta ovi pois ja aseta se pehmustetulle alustalle naarmuuntumisen estämiseksi.
- Irrota sulkutulppa (8) oven vasemmassa yläkulmassa olevasta reiästä ja siirrä se oikean yläkulman peittämättömään reikään. Paina lujasti kiinnittääksesi sen.
- Irrota kaksi ruuvia (6), jotka pitävät alasaranaa (2)
- Irrota säädettävä vasen etujalka ja siirrä se toiselle puolelle.
- Irrota pulttitappi (7) alasaranasta (2) ja käännä alasaranan suunta vastakkaiseksi. Kiinnitä alasarana (2) alemman rungon vasemmalle puolelle kahdella ruuvilla (6). Aseta pulttitappi (7) takaisin paikalleen. Aseta ovi paikoilleen ja varmista, että se istuu mukavasti alasaranassa (2).
- Pidä ovea kiinni ja kiinnitä yläsarana (5) yläkehyykseen kahdella ruuvilla (1). Tarkista, että ovi on vaakasuorassa ja kiristä ruuvit tiukasti.

Kuva 1 Komponenttien sijainti ennen oven saranan kääntämistä.

Kuva 2 Komponenttien sijainti oven saranan kääntämisen jälkeen.



ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Laite tulee sijoittaa niin, että sen takapaneeli on vähintään 10 cm:n etäisyydellä seinästä, jotta ilma pääsee vapaasti kiertämään.
- Laite tulee sijoittaa tasaiselle ja kiinteälle alustalle hiljaisemman toiminnan takaamiseksi.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai sijoita sitä lämmönlähteiden (kuten uunin, lämpöpatterin, tai muun lämmittimen) välittömään läheisyyteen.
- Älä missään tapauksessa laita kuumennettuja juomia kylmälaitteeseen.
- Älä avaa ovea useammin kuin on tarpeen kylmän ilman poistumisen vähentämiseksi.
- Älä täytä kylmälaitetta liikaa, jotta ilma pääsee vapaasti kiertämään laitteen sisällä.
- Säädä lämpötilansäädintä tuotteen määrän ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Kylmälaitteen alle on suositeltavaa sijoittaa erillinen vuotokaukalo, joka ehkäisee mahdollisia kosteusvaurioita ja nopeuttaa niiden havaitsemista.

KÄYTTÖÖNOTTO JA TOIMINTA

Kylmälaitteen on seisottava tasaisella alustalla. Jos laite sijoitetaan matolle tai pehmeälle alustalle, tue se esimerkiksi sijoittamalla puinen levy laitteen alle. Huomaa, että mikäli laite on sijoitettu esimerkiksi matolle, kompressorin lämpö saattaa aiheuttaa maton haalistumisen. Huomaa, että kosteus voi aiheuttaa kosteusvaurioita.

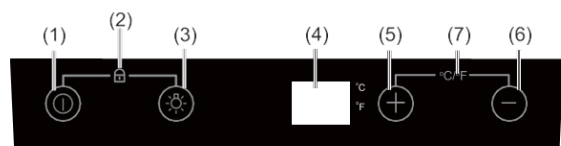
1. Puhdista sisälokero.
2. Kytke kylmälaite pistorasiaan.
3. Kun käynnistät laitteen ensimmäisen kerran, aseta laitteen takaosassa oleva termostaatti maksimiarvoon "5".
4. Säädä lämpötilansäätimen asetukseksi 20 minuutin kuluttua "3". Tämän asetuksen pitäisi olla sopiva keskimääräiseen kotikäyttöön.
5. Kytke laite pois päältä irrottamalla pistoke pistorasiasta.

HUOMAA: Jos laite on irrotettu pistorasiasta tai virta katkeaa, odota 3–5 minuuttia ennen uudelleenkäynnistystä. Jos yrität käynnistää laitteen uudelleen ennen tätä viivettä, kompressorin ei käynnisty.

KÄYTTÖLÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN

Vaihtoehtoja on kaksi: 1. Viininjäähdytystila ja 2. Juomanjäähdytystila. Paina "+" ja "LED" samanaikaisesti 6 sekunnin ajan vaihtaaksesi näiden kahden tilan välillä.

1. Paina ja pidä painettuna kytkeäksesi virran päälle ja pois
2. Paina ja pidä painettuna (1) ja (3) samanaikaisesti avataksesi ja lukitaksesi ohjauspaneelin
3. Kytkee sisävalon päälle ja pois päältä
4. Näyttää lämpötilan
5. Nostaa asetustilämpötilaa 1°C jokaisella painalluksella
6. Alentaa asetustilämpötilaa 1°C jokaisella painalluksella
7. Paina ja pidä painettuna (5) ja (6) samanaikaisesti muuttaaksesi lämpötilanäytön Fahrenheit- ja Celsius-asteiden välillä.



VAROITUS

Jos lämpötilan valitsin on asetettu liian alhaiselle asetukselle, juomat jäätyvät. Äärimmäisissä olosuhteissa esimerkiksi lasipullot voivat jopa rikkoutua. Ole aina huolellinen asettaessasi lämpötilaa.

- Älä aseta raskaita esineitä (yli 20 kg) kylmälaitteen päälle.
- Älä aseta kylmälaitteen päälle mitään esineitä, jotka voivat pudota, kun ovi avataan.
- Kun laite on irrotettu pistorasiasta, odota kolme minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen.

Kun laite ei ole käytössä

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan:

- Irrota laite pistorasiasta.
- Puhdista ja kuivaa laitteen sisäpuoli. Jätä ovi hieman auki, jotta se kuivuu kokonaan.
- Kun kylmälaite ei ole käytössä, se voi alkaa haista ummehtuneelta ja laitteen sisälle voi muodostua homeita, mikäli laitetta ei ole puhdistettu huolellisesti.

SULATUS JA PUHDISTUS

Sulatus

• Höyrystimen pinta jäätyy, kun jääkaappi on toiminnassa. Tämä on täysin normaali osa toimintaa. Jos huurrekerroksen paksuus on yli 3 mm, kylmälaite on sulatettava ja puhdistettava tarpeettoman energiankulutuksen ja tehottoman toiminnan välttämiseksi.

1. Poista kaikki sisällä olevat esineet ja irrota laite pistorasiasta.
2. Palauta lämpötilan valitsin sulatuksen jälkeen alkuperäiseen asentoon.

Puhdistus

1. Irrota kylmälaite pistorasiasta.
2. Pese sisäpuoli lämpimällä vedellä ja neutraalilla pesuaineella.
3. Kuivaa kaikki pinnat perusteellisesti.

Huomautus: Älä käytä hankaavia puhdistusaineita!

Tehokkaan toiminnan varmistamiseksi kylmälaitteen takaosa ja pohja tulee puhdistaa perusteellisesti. Käytä mietoa saippuavettä oven tiivisteiden puhdistamiseen.

Jääkaapin siirtäminen

- Irrota laite pistorasiasta
- Poista kaikki sisällä olevat esineet

Huomautus: Älä koskaan kannattele laitetta ovesta.

Sähkökatko

- Sähkökatkotilanteissa, älä avaa ovea useammin kuin on tarpeen, jotta kylmä ilma ei pääse ulos laitteesta.

OHJEITA ONGELMATILANTEISIIN

Mikäli sinulla on ongelmia laitteen kanssa, tarkista seuraavat kohdat ennen kuin otat yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoliikkeeseen.

Laite ei kylmene:

- Tarkista, että virtajohto on kytketty ja sulake on ehjä.
- Väärä lämpötila valittu. Sääda säätimen asetukset edellä kohdissa

Käyttöönotto ja toiminta ja Käyttölämpötilan säätäminen esitettyihin asentoihin.

- Kylmälaite on ylitäytetty. Poista osa laitteen sisällä olevista tuotteista.
- Laite on alttiina suoralle auringonvalolle tai lämmönlähteelle. Siirrä laite toiseen käyttöpaikkaan.
- Ovea avataan liian usein. Anna laitteen jäähtyä rauhassa ennen oven avaamista.

Epätavallisia ääniä tai meluisa toiminta

- Laite ei ole tasaisella, kiinteällä alustalla tai se voi koskettaa muita esineitä. Varmista, että laite on sijoitettu asianmukaisesti.
- Huomautus: On normaalia kuulla kylmäaineen virtaavan, kun kompressorin pysähtyminen ja käynnistyminen.

Ulkopinnat ovat märkiä

- Veden lähde tai vuoto liian lähellä laitetta – kuivaa pinnat huolellisesti ja siirrä laitetta.

Sisäpinnat ovat märät

- Ovi avataan liian usein tai se on ollut pitkään avoinna.
- Varmista, että ovi menee kunnolla kiinni.

TAKUU

Tällä kylmälaitteella on rajoitettu takuu, joka takaa osien ja valmistuksen virheettömyyden 24 kuukauden ajan ostopäivästä, edellyttäen, että laitetta käytetään normaaleissa käyttöolosuhteissa ja ainoastaan kotitalouskäytössä. Huomioi seuraavat seikat:

- Valmistaja tai maahantuoja eivät ota mitään vastuuta vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat alla lueteltujen seikkojen seurauksena: laitteen siirtäminen; väärä virtalähde; vialliset johdot tai sulakkeet; onnettomuus, laitteeseen tehty muutos, väärinkäyttö tai ohjeiden vastainen käyttö; epänormaalit käyttöolosuhteet; kaupallinen tai teollinen käyttö; tulipalo; vesivahinko; asiakkaan väärinkäyttö. Lista ei ole tyhjentävä.

- Tämä takuu raukeaa, jos laitteen huollon suorittaa joku muu henkilö kuin valtuutettu sähköasentaja tai jos laitetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin. Takuuajakausissa huolloissa tulee käyttää valmistajan tai maahantuojan osoittamaa huoltoliikettä.

Tämä takuu on vain alkuperäisen ostajan saatavilla, eikä sitä voi siirtää. Tämä ei vaikuta kuluttajansuojasääntelyssä tarkoitettuihin oikeuksiin.

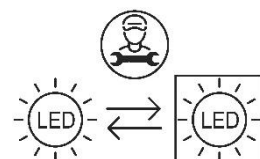
Jos huoltoa tarvitaan, ÄLÄ YRITÄ KORJATA LAITETTA ITSE. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, valmistuttajaan tai huoltoliikkeeseen.

Säilytäthän alkuperäisen ostokuitin, sillä sitä edellytetään mahdollisen takuuhuollon järjestämiseksi.

Huomaa: Osana jatkuvaa tuotekehityspolitiikkaamme valmistaja pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman ennakkoilmoitusta.

Valonlähteen energialuokitus

- Lampun tyyppi: LED-valo. Energiatehokkuustaso: /
- Vain ammattilainen voi vaihtaa tämän tuotteen valonlähteen.



Tack för att du har köpt detta kylskåp.

Operationen är mycket enkel, men ägna en stund till att bekanta dig med denna manual först. Den innehåller viktig säkerhetsinformation och tips som hjälper dig att få ut det mesta av ditt kylskåp.

Denna enhet är avsedd att användas uteslutande för förvaring av drycker.

VARNING: RISK FÖR ELEKTRISK STÖT

Denna enhet måste anslutas till ett jordat uttag.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av en behörig elektriker för att undvika risken för elektriska stötar. **FÖRSÖK INTE SERVICE PRODUKTEN FÖR SJÄLV.**

Se till att enheten är ordentligt jordad. Sluta använda apparaten omedelbart om du känner en elektrisk stöt när du rör vid kylskåpet.

AVFALLSHANtering AV GAMLA KYLSKÅP

Se till att låsen på de gamla enheterna görs oanvändbara innan du kasserar enheterna. Ta om möjligt bort dörrarna och kassera dem separat.

VARNING - KEMISKA RISK: LÅT INTE BARN LEKA MED GAMMAL ENHET. KONTAKTA DINA LOKALA MYNDIGHETER FÖR INFORMATION OM KORREKT KASSERING AV ENHETEN.

Innan du kasserar din gamla enhet, se till att den är avstängd och säker. Koppla bort enheten från uttaget och bryt alla lås för att förhindra att barn fastnar inuti enheten.

Obs: kylsystemet innehåller gaser och köldmedier som kräver särskild avfallshantering. De värdefulla materialen som finns i kylskåpet kan återvinnas.

Kontakta ditt lokala insamlingsställe för korrekt kassering av din gamla enhet och kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare om du har några frågor.

Se till att kylskåpets rörledningar inte är skadade före kassering.

Genom att se till att produkten återvinns på rätt sätt bidrar du till miljöns välbefinnande.

AVFALLSHANtering AV FÖRPACKNINGAR

Allt förpackningsmaterial för denna enhet kan kasseras utan att äventyra miljön.

Kartong kan brytas eller skäras i mindre bitar och återvinnas tillsammans med kartong- eller kartongavfall. Omslagsfilmen är gjord av polyeten. Polyetenkuddar och fyllning innehåller inga fluorkarboner. Alla dessa material kan återanvändas när du återvinner dem på rätt sätt. Du kan få information om dina närmaste återvinningsstationer från den lokala myndigheten som ansvarar för avfallshanteringen.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR

Innan du slår på kylskåpet, läs informationen i denna bruksanvisning noggrant. Användarmanualen innehåller viktiga anmärkningar relaterade till montering, användning och underhåll av enheten.

Förvara denna broschyr på en säker plats för framtida referens. Om du säljer den här enheten, ge den här bruksanvisningen till den nya ägaren.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som kan uppstå om dessa instruktioner inte följs.

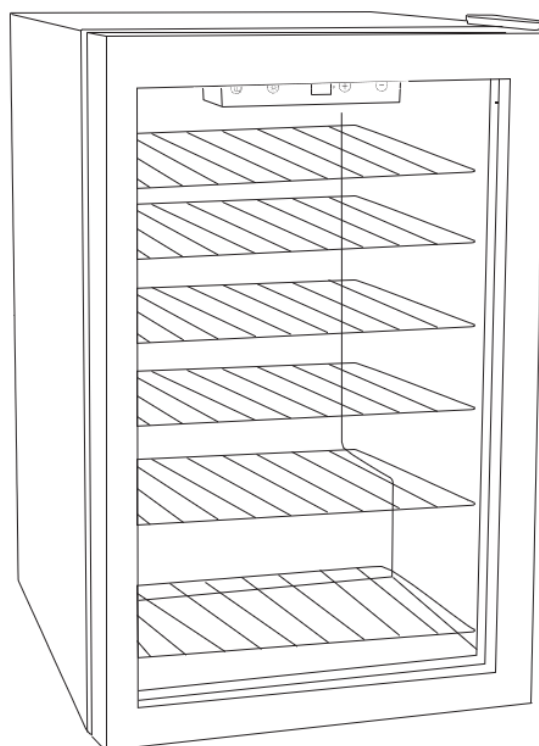
- Använd inte skadad utrustning. Om du är osäker, kontakta din återförsäljare eller leverantör.
- Anslutning och installation av enheten måste utföras exakt enligt

instruktionerna i denna bruksanvisning.

- Av säkerhetsskäl måste enheten vara ordentligt jordad.
- Kom alltid ihåg att koppla bort enheten från elnätet innan rengöring. Koppla aldrig bort enheten från elnätet genom att dra i nätsladden. Ta alltid tag i kontakten ordentligt och dra rakt ut ur uttaget.
- Alla elektriska reparationer måste utföras av auktoriserade elektriker. Otillräckliga reparationer kan vara farliga.
- **FARA FÖR JÄSNING:** Förvara alkoholhaltiga drycker i lufttäta flaskor eller behållare och förvara alltid i upprätt läge.
- Skada inte de delar av enheten som innehåller köldmedium genom att punktera, perforera, krossa, vrida eller repa. Om köldmediet kommer in i ögonen kan det orsaka allvarliga ögonskador.
- Blockera eller täck inte över ventilationsöppningarna.
- Låt inte barn leka med enheten, sitta på den eller hänga i dörren.
- Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap i användningen av enheten, såvida de inte övervakas eller instrueras i användningen av enheten av en person ansvariga för sin säkerhet.

TEKNISK INFORMATION

- Denna apparat är utformad för att kyla drycker, inte mat.
- Enheten har en tät köldmediekrets.



VÄXANDE DÖRRGÅNGJÄRN

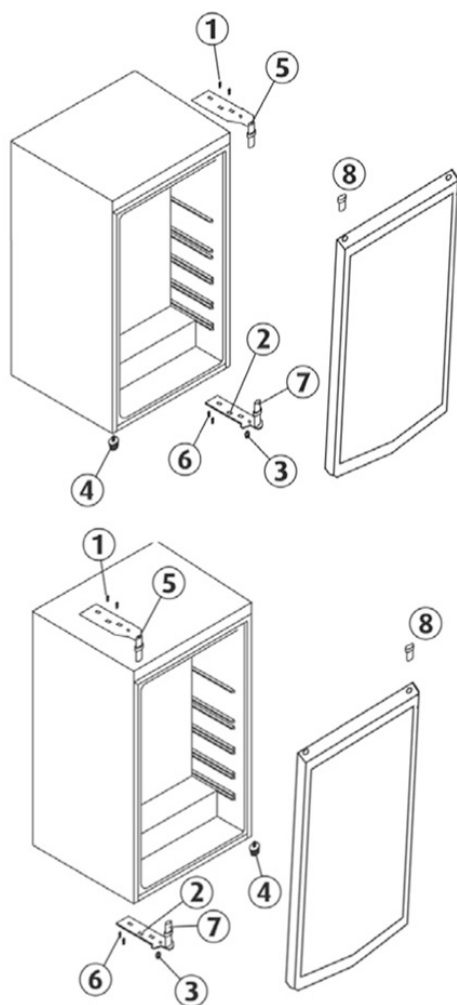
Dörren kan öppnas från vänster till höger och vice versa. Om du vill ändra öppningsriktningen, följ dessa instruktioner.

Obs: alla borttagna delar ska förvaras säkert. Du behöver dem för att installera om dörren.

- Ta bort de två skruvarna (1) som håller det övre gångjärnet (5) (höger sida) mot ramen.
- Lyft av luckan och placera den på en vadderad yta för att förhindra repor.
- Ta bort stängningspluggen (8) från hålet i dörrens övre vänstra hörn och flytta den till det otäckta hålet i det övre högra hörnet. Tryck hårt för att säkra den.
- Ta bort de två skruvarna (6) som håller fast det nedre gångjärnet (2).
- Ta bort det justerbara vänstra frambenet och flytta det till andra sidan.
- Ta bort bultbulten (7) från det nedre gångjärnet (2) och vänd riktningen på det nedre gångjärnet. Fäst det nedre gångjärnet (2) på vänster sida av den nedre ramen med två skruvar (6). Sätt tillbaka bultstiftet (7) på plats. Placera luckan på plats och se till att den sitter bekvämt på det nedre gångjärnet (2).
- Håll dörren stängd och fäst det övre gångjärnet (5) i den övre ramen med två skruvar (1). Kontrollera att luckan är horisontell och dra åt skruvarna ordentligt.

Figur 1: Placering av komponenterna innan dörrgångjärnet vrids.

Figur 2: Placering av komponenterna efter vridning av dörrgångjärnet.



INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

- Enheten bör placeras så att dess bakpanel är minst 10 cm från väggen, så att luften kan cirkulera fritt.
- Enheten bör placeras på en plan och stabil yta för att säkerställa tystare drift.
- Utsätt inte enheten för direkt solljus och placera den inte i omedelbar närhet av värmekällor (som ugn, radiator eller annan värmare).
- Ställ inte under några omständigheter uppvärmda drycker i kylskåpet.
- Öppna inte dörren oftare än nödvändigt för att minska utsläppet av kall luft.
- Överfyll inte kylskåpet så att luften kan cirkulera fritt inuti apparaten.
- Justera temperaturregulatorn efter mängden produkt och den omgivande temperaturen.
- Det rekommenderas att placera en separat droppbricka under kylskåpet, vilket förhindrar eventuella fuktskador och påskyndar upptäckten av dem.

KOMMISSIONERING OCH DRIFT

Kylskåpet måste stå på en plan yta. Om enheten placeras på en matta eller mjuk yta, stödj den, till exempel genom att placera en träskiva under enheten. Observera att om enheten placeras på till exempel en matta, kan värmen från kompressorn göra att mattan bleknar. Observera att fukt kan orsaka fuktskador.

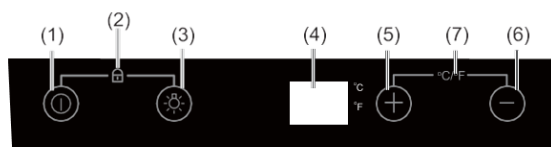
1. Rengör det inre facket.
2. Anslut kylskåpet till uttaget.
3. När du sätter på enheten för första gången, ställ in termostaten på baksidan av enheten på maxvärdet "5".
4. Efter 20 minuter, ställ in temperaturkontrollen på "3". Den här inställningen bör vara bra för vanlig bruk.
5. Stäng av enheten genom att dra ut kontakten ur uttaget.

OBS: Om enheten är urkopplad eller strömavbrott, vänta 3-5 minuter innan du startar om. Om du försöker starta om enheten innan denna fördröjning kommer enheten inte att starta.

JUSTERING AV DRIFTSTEMPERATUREN

Det finns två alternativ: 1. Vinkylningsläge och 2. Dryckekylningsläge. Tryck på "+" och "LED" samtidigt i 6 sekunder för att växla mellan de två lägena.

1. Tryck och håll ned för att slå på och stänga av strömmen
2. Håll ned (1) och (3) samtidigt för att låsa upp och låsa kontrollpanelen
3. Slår på och släcker innerbelysningen
4. Visar temperaturen
5. Ökar den inställda temperaturen med 1°C för varje tryck
6. Sänker den inställda temperaturen med 1°C för varje tryck
7. Tryck och håll ned (5) och (6) samtidigt för att ändra temperaturvisningen mellan Fahrenheit och Celsius.



VARNING

Om temperaturväljaren är inställd för lågt kommer dryckerna att frysa. Under extrema förhållanden kan till exempel glasflaskor till och med gå sönder. Var alltid försiktig när du ställer in temperaturen.

- Placera inte tunga föremål (över 20 kg) ovanpå kylskåpet.
- Placera inga föremål ovanpå kylskåpet som kan falla ned när dörren öppnas.
- När du har kopplat ur enheten, vänta tre minuter innan du ansluter den igen.

När enheten inte används

Om enheten inte används under en längre tid:

- Koppla bort enheten från uttaget.
- Rengör och torka insidan av enheten. Lämna luckan lite öppen så att den torkar helt.
- När kylskåpet inte används kan det börja lukta unket och mögel kan bildas inuti apparaten om apparaten inte har rengjorts noggrant.

SMÄLTNING OCH RENGÖRING**SMÄLTNING**

• Ytan på förångaren fryser när kylen är i drift. Detta är en helt normal del av verksamheten. Om tjockleken på frostsiktet är mer än 3 mm måste kylen tinas och rengöras för att undvika onödig energiförbrukning och ineffektiv drift.

1. Ta bort alla föremål inuti och koppla ur enheten.
2. Efter avfrostning, återställ temperaturväljaren till utgångsläget.

Rengöring

1. Koppla ur kylskåpet från uttaget.
2. Tvätta insidan med varmt vatten och ett neutralt rengöringsmedel.
3. Torka alla ytor noggrant.

Obs: Använd inte slipande rengöringsmedel!

För att säkerställa effektiv drift bör baksidan och botten av kylskåpet rengöras noggrant. Använd milt tvålatten för att rengöra dörrtätningen.

Förflyttning av kylskåpet

- Koppla bort enheten från uttaget
- Ta bort alla föremål inuti

Obs: Bär aldrig enheten vid dörren.

Strömavbrott

- Vid strömavbrott, öppna inte dörren oftare än nödvändigt för att förhindra att kall luft kommer ut från enheten.

INSTRUKTIONER FÖR PROBLEMSITUATIONER

Om du har problem med enheten, kontrollera följande punkter innan du kontaktar din återförsäljare eller servicecenter.

Enheten kyls inte ned:

- Kontrollera att nätsladden är ansluten och att säkringen är hel.
- Fel temperatur vald. Justera regulatorns inställningar till de lägen som visas ovan i avsnitten Driftsättning och drift och Justering av

drifttemperatur.

- Kylskåpet är överfyllt. Ta bort några av produkterna inuti enheten.
- Eheten utsätts för direkt solljus eller en värmekälla. Flytta enheten till en annan plats för användning.
- Dörren öppnas för ofta. Låt enheten svalna innan dörren öppnas.

Ovanliga ljud eller bullriga funktioner

- Eheten står inte på en plan, fast yta eller så kan den komma i kontakt med andra föremål. Se till att enheten är korrekt placerad.
- Obs: Det är normalt att höra köldmediet strömma när kompressorn stannar och startar.

De yttre ytorna är blöta

- Vattenkälla eller läcka för nära enheten - torka ytorna försiktigt och flytta enheten.

De inre ytorna är blöta

- Dörren öppnas för ofta eller har varit öppen länge.
- Se till att dörren stängs ordentligt.

GARANTI

Denna kylapparat omfattas av en begränsad garanti som garanterar att den är fri från defekter i delar och tillverkning under en period av 24 månader från inköpsdatum, förutsatt att apparaten används under normala driftsförhållanden och endast för hushållsbruk. Observera följande punkter:

- Tillverkaren eller importören tar inget ansvar för skador eller personsador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som uppstår till följd av de saker som anges nedan: flyttning av enheten; fel strömförsörjning; felaktiga ledningar eller säkringar; olycka, modifiering av enheten, felaktig användning eller användning i strid med instruktionerna; onormala driftsförhållanden; kommersiell eller industriell användning; brand; vattenskada; kundmissbruk. Listan är inte uttömmande.
- Denna garanti upphör att gälla om enheten servas av någon annan än en licensierad elektriker eller om enheten används för kommersiella ändamål. För underhåll under garantitiden ska den serviceverkstad som anges av tillverkaren eller importören användas.

Denna garanti är endast tillgänglig för den ursprungliga köparen och kan inte överlåtas. Detta påverkar inte de rättigheter som avses i konsumentskyddsbestämmelserna.

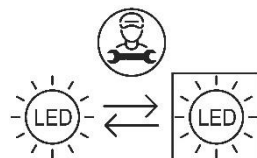
Om service krävs, FÖRSÖK INTE ATT REPARERA ENHETEN SJÄLV. Kontakta återförsäljaren, tillverkaren eller serviceverkstaden.

Behåll det ursprungliga inköpskvittot, eftersom det krävs för att ordna eventuell garantiservice.

Obs: Som en del av vår kontinuerliga produktutvecklingspolicy förbehåller sig tillverkaren rätten att ändra specifikationer utan föregående meddelande.

Energiklassning av ljuskällan

- Lamptyp: LED-ljus. Energieffektivitetsnivå: /
- Endast en professionell kan ändra ljuskällan för denna produkt.



Thank you for buying this Cooler. It has been designed and manufactured for many years of trouble-free service.

Operation is very simple, but please take a few minutes to read this booklet.

It contains important safety information, and tips to ensure you receive the best possible service from your Cooler.

This appliance is intended to be used exclusively for the storage of drinks.

WARNING: RISK OF ELECTRICAL SHOCK HAZARD

This unit must be earthed.

If the power cable is damaged, it must be replaced by a qualified engineer to avoid shock hazard. **DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE ITEM YOURSELF.**

Ensure that the appliance is properly earthed. Stop using the appliance immediately if electric shock is felt when touching the Cooler.

DISPOSAL OF OLD REFRIGERATORS

BE SURE TO MAKE ANY LOCKS UNUSABLE. IF POSSIBLE, REMOVE THE DOOR(S) AND DISCARD SEPARATELY.

WARNING – CHEMICAL HAZARD: DO NOT ALLOW CHILDREN TO PLAY WITH THE OLD APPLIANCE. CONTACT YOUR LOCAL AUTHORITY FOR PROPER DISPOSAL PROCEDURES.

Before disposing of an old appliance, please make sure it is switched off and safe. Unplug the appliance and break any locks in order to avoid children becoming trapped.

Please note: the cooling system contains gases and refrigerants which require specialist waste disposal. The valuable materials contained in a refrigerator can be recycled.

Contact your local waste disposal depot for proper disposal of an old appliance and contact your local authority or dealer if you have any questions.

Please ensure the pipework of your cooler is not damaged prior to disposal.

You can contribute to environmental awareness by insisting on an appropriate non-polluting method of disposal.

DISPOSAL OF PACKAGING

All the packaging materials with your Cooler may be disposed of without danger to the environment.

The cardboard may be broken or cut into smaller pieces and given to a waste paper disposal service. The wrapping foil is made of polyethylene. The polyethylene pads and stuffing contain no fluorochloric hydrocarbons. All these valuable materials may be taken to a waste collecting depot and used again after adequate recycling.

Consult your local authority for the name and address of the waste paper disposal services nearest to you.

SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

Before switching on your Cooler, read the information in this User Guide carefully. The User Guide contains important observations relating to the assembly, operation and maintenance of the appliance.

Please keep this booklet in a safe place for future reference. If you ever sell this unit, hand this User Guide to the new owner.

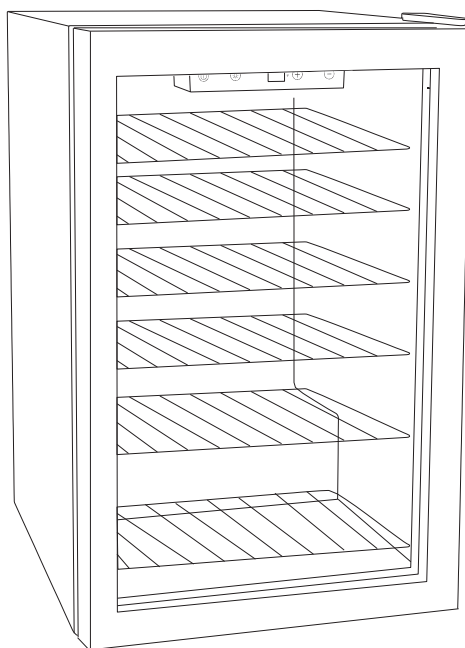
The manufacturer does not accept responsibility for any damages that may arise due to non-observation of these instructions.

- Do not use damaged appliances. If you are in any doubt, consult the supplier.

- Connection and installation of the unit is to be carried out in strict compliance with the relative instructions in this User Guide.
- For safety, the appliance must be properly earthed in accordance with specifications.
- Always remember to unplug the appliance before cleaning. Never unplug your Cooler by pulling on the power cable. Always grip plug firmly and pull straight out from the socket.
- All electrical repairs must be carried out by qualified engineers. Inadequate repairs may be dangerous.
- **DANGER OF FERMENTATION:** Keep alcoholic beverages in airtight bottles or containers and always store in an upright position.
- Do not damage any parts of the appliance which carry refrigerant by piercing, perforating, crushing, twisting or scraping. If the refrigerant comes into contact with the eyes, it may cause serious eye injury.
- Do not obstruct or cover the ventilation aperture.
- Do not allow children to play with your Cooler, or to sit on it or hang onto the door.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

SPECIFICATIONS

- This appliance is designed as a cooler for drinks, NOT food stuffs.
- The refrigerating circuit is leak-proof.



REVERSING THE DOOR HINGE

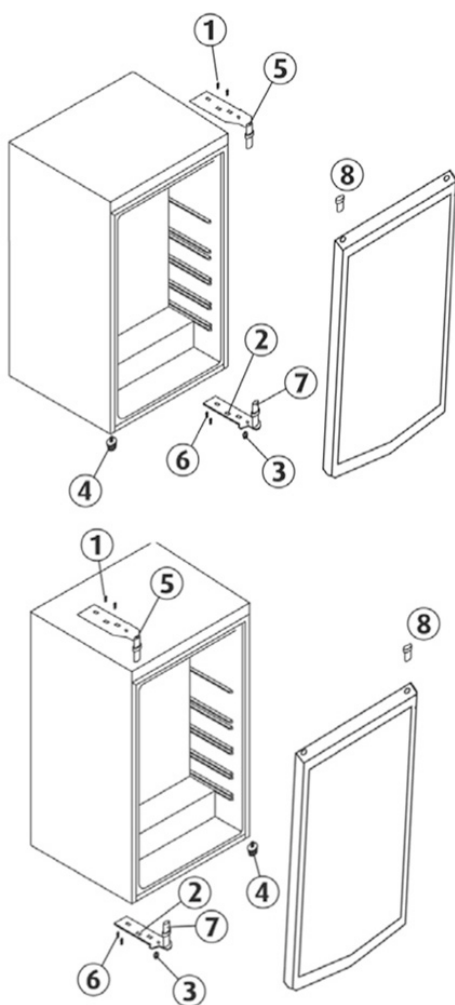
The door can be opened from left to right and vice versa. Should you wish to change the opening direction, please follow these instructions.

Note: all parts removed should be kept safely. You will require these for the reinstallation of the door.

- Remove the two screws (1) that hold the upper hinge (5) (right side) to the frame.
- Lift the door off and place on a padded surface to prevent scratching.
- Remove the blanking plug (8) from the hole in the upper left corner of the door and transfer it to the uncovered hole on the upper right corner. Press firmly to secure it.
- Remove the two screws (6) that hold the lower hinge (2)
- Remove the adjustable front left foot and transfer it to the other side.
- Remove the bolt pin (7) from the lower hinge (2) and reverse the direction of the lower hinge. Secure the lower hinge (2) to the left side of the lower frame with the two screws (6). Re-insert the bolt pin (7). Set the door into position, making sure it is seated comfortably onto the lower hinge (2).
- Holding the door closed, secure the upper hinge (5) into the top frame with the two screws (1). Check the door is level and tighten the screws firmly.

Fig 1 Position of components prior to reversal of the door hinge.

Fig 2 Position of components after reversal of the door hinge.



BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- The appliance may be placed with its rear panel at a distance of at least 10 cm away from the wall to allow air circulation.
- Your Cooler should be placed on flat and firm surface for quieter operation.
- Do not expose the appliance to direct sunlight or a heat source such as ovens, radiators, heaters, etc.
- Do not under any circumstances place heated beverages in your Cooler.
- Do not open the door more often than necessary to lessen the escape of cold air.
- For better air circulation, do not overfill the unit.
- Adjust the temperature regulator according to the amount of product and the ambient temperature.
- Always use a separate drip tray under the gadget.

BASIC OPERATION

Your Cooler must stand on an even surface. If the appliance is to be placed on carpet or delicate floors, support it with a wooden board underneath. Be aware that placing the appliance on carpet may mean that heat from the compressor may cause the carpet to fade. Be aware that humidity can cause water damage.

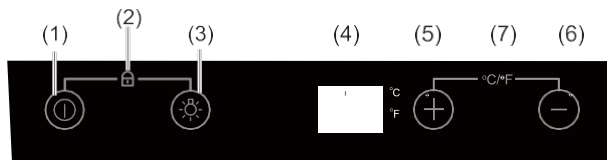
1. Clean the inner compartment.
2. Plug in your Cooler.
3. The first time you turn the unit on, set the thermostat, situated at the back of the unit, to the max. position "5".
4. After 20 minutes, adjust the temperature control setting to "3". This setting should be correct for home use.
5. To turn the unit off, disconnect the plug from the mains supply.

NOTE: If the unit is unplugged or power lost, you must wait 3 to 5 minutes before restarting. If you attempt to restart the unit before this delay, the unit will not start.

ADJUST OPERATING TEMPERATURE

Please there are two options: 1. Wine Cooler mode and 2. Beverage Cooler mode. Please push "+" and "LED" at the same time for 6 seconds to switch between the two modes.

1. Press and hold to turn the Power ON and OFF
2. Press and hold (1) and (3) simultaneously to Unlock and Lock the Control Panel
3. Turns the Interior Light ON and OFF
4. Displays the Temperature
5. Increases Set Temperature 1°C with Each Push
6. Decreases Set Temperature 1°C with Each Push
7. Press and hold (5) and (6) simultaneously to Alter the Temperature Display to Fahrenheit or Celsius.



WARNING

If temperature selector is set to too low a setting, drinks become frozen. In extreme circumstances, glass bottles may even break. Always exercise caution when setting the temperature.

- Do not place heavy items (more than 20kg) on top of the Cooler.
- Do not place any items on top of the Cooler which may fall off when the door is opened.

- After the appliance has been unplugged, leave for three minutes before plugging it in again.

When not in use

If the unit is not being used for long periods:

- Unplug your Cooler.
- Clean and dry the inside of the appliance. Leave the door slightly open to allow it to dry completely.
- A cooler which is unused without being cleaned may start to smell musty or develop mildew.

DEFROSTING AND CLEANING

Defrosting

- The surface of the evaporator ices up when the refrigerator is working. This is an entirely normal part of operation. If the frost layer is more than 3mm thick, the cooler must be defrosted and cleaned to avoid unnecessary energy consumption and inefficient operation.

1. Remove all items inside and unplug the unit.
2. After defrosting, reset the temperature selector to original position.

Cleaning

1. Unplug your Cooler.
2. Wash the interior with warm water and neutral detergent.
3. Dry all surfaces thoroughly.

Note: Do not use abrasive cleaners!

To ensure efficient operation the back and bottom of the cooler should be cleaned thoroughly. Use mild soapy water to clean the door seal.

Moving your Cooler

- Unplug the appliance
- Remove all items inside

Note: Never hold the appliance by the door.

Power Failure

- If a power cut occurs, do not open the door more often than necessary in order to conserve cold air.

TROUBLESHOOTING

Before returning your Cooler to the store, check the following points; you may be able to solve any problem yourself.

Not Cooling

- Check power cable is connected and fuse is intact.
- Wrong temperature selected. Adjust setting on controller to position shown.
- Cooler is overfilled.
- Appliance exposed to direct sunlight or a heat source.
- Door is opened too often.

Unusual noises or noisy operation

- Appliance is not on a level, firm surface or may be touching other items.
- Note: It is normal to hear refrigerant flowing as the compressor stops and starts.

Outer surfaces are wet

- Water source or leak too near the appliance – dry surfaces thoroughly and move the appliance.

Inner surfaces are wet

- Door opened too often or kept open too often.
- Make sure that the door seals properly.

Warranty

This Cooler is guaranteed to be free from defects in parts and manufacture for 24 months from date of purchase, provided that the unit is used under the normal operating conditions shown within the manual. Your attention is drawn to the following:

- The Manufacturer will not accept any liability for damage or injury caused by improper use.
- The manufacturer will not be liable for any damage caused by moving the appliance; improper power supply; defective wiring or fuses; accident, alteration, abuse or misuse of the appliance; abnormal operating conditions; commercial or industrial use; fire; water damage; or customer misuse.
- This warranty is void if service on the unit is performed by any person other than an approved technician, or if the appliance is used for commercial purposes.

This warranty is available only to the original purchaser and is not transferable. Your normal consumer rights are not affected.

If service is required, DO NOT ATTEMPT TO REPAIR UNIT YOURSELF. Please return unit to store.

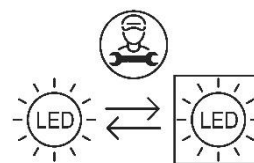
Proof of purchase will be required for any warranty claims. You must retain your original receipt.

If service under warranty is required, you will be required to produce this. Please also retain the original packaging should the unit need to be returned.

Please note: As part of our policy of continuous product improvement, the manufacturer reserves the right to amend specifications without notice.

Light source energy class

- Lamp type: LED light. Energy efficiency level: /
- Light source in this product is replaceable only by a professional



FIN

Pääsy huoltokorjauksiin, kuten Internet-verkkosivut, osoitteet, yhteystiedot.

Malli no: HJA126GDBL

Keskushuollon yhteystiedot:

Osoite	Osoite Hämeenkatu 5A Tampere QR koodi	QR koodi	
Puhelin numero	+358400290400		
Kotisivut	www.kodinkonetukku.fi		
Asiaankuuluvat tiedot varaosien tilaamisesta suoraan tai muiden valmistajan, maahantuojaan tai valtuutetun edustajan toimittamien kanavien kautta;			www.kodinkonetukku.fi
Vähimmäisaika, jonka aikana laitteen korjaamiseen tarvittavia varaosia on saatavilla; (vuotta)			8
Ohjeet mallitietojen löytämiseen tuotetietokannasta, sellaisena kuin ne määritellään asetuksessa EU 2019/2018 web-linkin avulla, joka linkittää tuotetietokantaan tallennetut mallitiedot tai linkin tuotetietokantaan ja tietoihin kuinka löytää mallitunniste tuotteesta.)			www.kodinkonetukku.fi

Huomaa: Palvelusivuston osoite tai yhteyshenkilön puhelinnumero voi muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Vahvista, onko keskuksuolto suoraan sidoksissa yhtiöömme, kun tarvitset palveluja.

UK

Access to professional repair, such as internet webpages, addresses, contact details.

Model no: HJA126GDBL

Aftersales service station list:

Address	Osoite Hämeenkatu 5A Tampere	QR code	
Contact Number	+358400290400		
Website	www.kodinkonetukku.fi		
Relevant information for ordering spare parts, directly or through other channels provided by the manufacturer, importer or authorised representative;			www.kodinkonetukku.fi
The minimum period during which spare parts, necessary for the repair of the appliance, are available; (years)			8
defined in Regulation EU 2019/2018 by means of a weblink that links to the model information as stored in the product database or a link to the product database and information on how to find the model identifier on the product.)			www.kodinkonetukku.fi

Note: The address or contact phone number of the service site is subject to change without prior notice. Please confirm whether the service station is a directly affiliated one of our company when requiring services.

SE

Tillgång till professionell reparation, såsom webbsidor, adresser, kontaktuppgifter.

Modell nr: HJA126GDBL

Lista över servicestationer ters

Adress	Osoite Hämeenkatu 5A Tampere	QR-kod	
Telefonnummer	+358400290400		
Hemsida	www.kodinkonetukku.fi		
Relevant information för beställning av reservdelar, direkt eller via andra kanaler som tillhandahålls av tillverkaren, importören eller auktoriserade representanten;			www.kodinkonetukku.fi
Den minimiperiod under vilken reservdelar som är nödvändiga för reparation av apparaten är tillgängliga; (år)			8
Instruktioner om hur man hittar modellinformationen i produkt databasen, enligt definitionen i förordning EU 2019/2018 med hjälp av en webblänk som länkar till modellinformationen som lagrad i produkt databasen eller en länk till produkt databasen och information om hur man hittar modellidentifieraren på produkten.)			www.kodinkonetukku.fi

Obs! Adressen eller kontakttelefonnumret på tjänstens webbplats kan ändras utan föregående meddelande. Vänligen bekräfta om servicestationen är en direkt ansluten till vårt företag när du behöver tjänster.

FIN

Pääsy huoltokorjauksiin, kuten Internet-verkkosivut, osoitteet, yhteystiedot.

Malli no: HJA126GDW

Keskushuollon yhteystiedot:

Osoite	Osoite Hämeenkatu 5A Tampere	QR koodi	
Puhelin numero	+358400290400		
Kotisivut	www.kodinkonetukku.fi		
Asiaankuuluvat tiedot varaosien tilaamisesta suoraan tai muiden valmistajan, maahantuojan tai valtuutetun edustajan toimittamien kanavien kautta;			www.kodinkonetukku.fi
Vähimmäisaika, jonka aikana laitteen korjaamiseen tarvittavia varaosia on saatavilla; (vuotta)			8
Ohjeet mallitietojen löytämiseen tuotetietokannasta, sellaisena kuin ne määritellään asetuksessa EU 2019/2018 web-linkin avulla, joka linkittää tuotetietokantaan tallennetut mallitiedot tai linkin tuotetietokantaan ja tietoihin kuinka löytää mallitunniste tuotteesta.)			www.kodinkonetukku.fi

UK

Access to professional repair, such as internet webpages, addresses, contact details.

Model no: HJA126GDW

Aftersales service station list:

Address	Osoite Hämeenkatu 5A Tampere	QR code	
Contact Number	+358400290400		
Website	www.kodinkonetukku.fi		
Relevant information for ordering spare parts, directly or through other channels provided by the manufacturer, importer or authorised representative;			www.kodinkonetukku.fi
The minimum period during which spare parts, necessary for the repair of the appliance, are available; (years)			8
defined in Regulation EU 2019/2018 by means of a weblink that links to the model information as stored in the product database or a link to the product database and information on how to find the model identifier on the product.)			www.kodinkonetukku.fi

Note: The address or contact phone number of the service site is subject to change without prior notice. Please confirm whether the service station is a directly affiliated one of our company when requiring services.

SE

Tillgång till professionell reparation, såsom webbsidor, adresser, kontaktuppgifter.

Modell nr: HJA126GDW

Lista över servicestationer ters

Adress	Osoite Hämeenkatu 5A Tampere	QR-kod	
Telefonnummer	+358400290400		
Hemsida	www.kodinkonetukku.fi		
Relevant information för beställning av reservdelar, direkt eller via andra kanaler som tillhandahålls av tillverkaren, importören eller auktoriserade representanten;			www.kodinkonetukku.fi
Den minimiperiod under vilken reservdelar som är nödvändiga för reparation av apparaten är tillgängliga; (år)			8
Instruktioner om hur man hittar modellinformationen i produkt databasen, enligt definitionen i förordning EU 2019/2018 med hjälp av en webblänk som länkar till modellinformationen som lagrad i produkt databasen eller en länk till produkt databasen och information om hur man hittar modellidentifieraren på produkten.)			www.kodinkonetukku.fi

Obs! Adressen eller kontakttelefonnumret på tjänstens webbplats kan ändras utan föregående meddelande. Vänligen bekräfta om servicestationen är en direkt ansluten till vårt företag när du behöver tjänster.